

# **Środki zabezpieczające. Ujęcie systemowe**

---

redakcja

**Agnieszka Barczak-Oplustil  
Małgorzata Pyrcak-Górowska  
Andrzej Zoll**

Kraków 2021

## Wykaz skrótów

aA	anderer Ansicht
AB	Absatz
Abs	Ausschussbericht
arg	argumento (folgt aus)
Art	Artikel
ATSM	Articolazioni Tutela Salute Mentale
BGBI	Bundesgesetzblatt
BlgNR	Beilagen zu den stenographischen Protokollen des Nationalrats
BrB	Kodeks Karny Królestwa Szwecji (Brottsbalken) (1962:700)
BVerfG	Niemiecki Sąd Konstytucyjny (Bundesverfassungsgericht)
BVerGE	Zbiór orzecznictwa BVerG
CC	Dekret królewski z dn. 24 lipca 1889 r. – Kodeks cywilny (Real Decreto de 24 de julio de 1889 – Código Civil)
CE	Konstytucja Hiszpanii z dn. 27 grudnia 1978 r. (Constitución Española, BOE núm. 311, de 29/12/1978)

Wykaz skrótów

CP	Ustawa organiczna 10/1995 z dn. 23 listopada 1995 r. (Ley Orgánica 10/1995, de 23 de noviembre del Código Penal)
d.k.k.	Ustawa z dn. 19 kwietnia 1969 r. – Kodeks karny, Dz.U. 1969, nr 13, poz. 94
ders	derselbe
dh	das heißt
DPCM	Decreto Presidenza Consiglio dei Ministri
DSM	Dipartimento di Salute Mentale
dStGB	Strafgesetzbuch der Bundesrepublik Deutschland
dStPO	Ustawa z dn. 12 września 1950 r. – Kodeks postępowania karnego (Strafprozessordnung)
EBRV	Erläuternde Bemerkungen zur Regierungsvorlage
EKPCz, Konwencja	Konwencja o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności sporządzona w Rzymie dn. 4 listopada 1950 r., zmieniona następnie Protokołami nr 3, 5 i 8 oraz uzupełniona Protokołem nr 2, Dz.U. 1993, nr 61, poz. 284 ze zm.
EMRK	Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten (Konvention Nr. 005 des Europarats) vom 4.11.1950
ETPCz	Europejski Trybunał Praw Człowieka
EvBI	Evidenzblatt der Rechtsmittelentscheidungen in Österreichische Juristen-Zeitung
Fn	Fußnote
FPA	oddziały psychiatrii sądowej (Forensisch Psychiatrische Afdeling)
FPC	Centrum Psychiatrii Sądowej (Forensisch Psychiatrisch Centrum)
FPK	Klinika Psychiatrii Sądowej (Forensisch Psychiatrische Kliniek)
FVA	oddziały sądowe dla osób uzależnionych
FVK	Klinika Sądowa Leczenia Uzależnień (Forensisch Verslavingskliniek)
GA	Gutachten

## Wykaz skrótów

GG	Konstytucja Niemiec z dn. 23 maja 1949 r. (Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland)
GIP	Judicial prosecution service (Giudice per le indagini preliminary)
GLM	Good Life Model
gminna komisja	gminna komisja rozwiązywania problemów alkoholowych
GOPS	Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej
GP	Gesetzgebungsperiode
HD	Sąd Najwyższy Królestwa Szwecji (Högstadsdomstolen)
HeimAufG	Bundesgesetz über den Schutz der persönlichen Freiheit während des Aufenthalts in Heimen und anderen Pflege- und Betreuungseinrichtungen (StF BGBl I Nr 11/2004)
Hm	herrschende Meinung
Hrsg	Herausgeber
HSL	Ustawa o ochronie zdrowia z dn. 30 czerwca 1982 r. (Hälso- och sjukvårdslag) (1982:763)
Italian Penal Code (Rocco penal code)	Italian penal code released on October 26th, 1930
k.k., Kodeks karny	Ustawa z dn. 6 czerwca 1997 r. – Kodeks karny, Dz.U. 2020, poz. 1444, tekst jedn. ze zm.
k.k.w., Kodeks karny wykonawczy	Ustawa z dn. 6 czerwca 1997 r. – Kodeks karny wykonawczy, Dz.U. 2021, poz. 53, tekst jedn. ze zm.
k.p.c., Kodeks postępowania cywilnego	Ustawa z dn. 17 listopada 1964 r. – Kodeks postę- powania cywilnego, Dz.U. 2020, poz. 1575, tekst jedn. ze zm.
k.p.k., Kodeks postępowania karnego	Ustawa z dn. 6 czerwca 1997 r. – Kodeks postępo- wania karnego, Dz.U. 2021, poz. 534, tekst jedn.
k.r. i o., Kodeks rodzinny i opiekuńczy	Ustawa z dn. 25 lutego 1964 r. – Kodeks rodzinny i opiekuńczy, Dz.U. 2020, poz. 1359, tekst jedn.
k.w., Kodeks wykroczeń	Ustawa z dn. 20 maja 1971 r. – Kodeks wykroczeń, Dz.U. 2021, poz. 281, tekst jedn. ze zm.

Wykaz skrótów

KK FR	Kodeks karny Rosyjskiej Federacji z dn. 13 czerwca 1996 r. (Уголовный кодекс Российской Федерации от 13.06.1996 N 63-ФЗ)
KK RSFRR	Kodeks karny Rosyjskiej Federacyjnej Socjalistycznej Republiki Radzieckiej z dn. 31 października 1960 r. (Уголовный кодекс Российской Советской Федеративной Социалистической Республики от 27 октября 1960 г., Ведомости Верховного Совета РСФСР от 31 октября 1960 года. № 40. ст. 591.)
KK UA	Kodeks karny Ukrainy z dn. 1 września 2001 r. (Кримінальний Кодекс України від дня 1 вересня 2001 року Відомості Верховної Ради України [ВВР], № 2341-III.)
KKW FR	Kodeks karny wykonawczy Rosyjskiej Federacji z dn. 8 stycznia 1997 r. (Уголовно-исполнительный кодекс Российской Федерации от 08.01.1997 N 1-ФЗ [ред. от 16.10.2017])
KKW UA	Kodeks karny wykonawczy Ukrainy z dn. 11 lipca 2003 r. (Кримінально-виконавчий кодекс України від дня 11 липня 2003 р. Відомості Верховної Ради України [ВВР], 2004, № 3-4, ст. 21 [ред. від 10.06.2021])
KMPT	Krajowy Mechanizm Prewencji Tortur
Komisja	Komisja psychiatryczna do spraw środków zabezpieczających
Konstytucja	Konstytucja Rzeczypospolitej Polskiej z dn. 2 kwietnia 1997 r., Dz.U. nr 78, poz. 483 ze zm.
KOZZD, Ośrodek	Krajowy Ośrodek Zapobiegania Zachowaniom Dys socjalnym
KPK FR	Kodeks postępowania karnego Rosyjskiej Federacji z dn. 18 grudnia 2001 r. (Уголовно-процессуальный кодекс Российской Федерации" от 18.12.2001 N 174-ФЗ [ред. от 29.07.2017])
KPK UA	Kodeks postępowania karnego Ukrainy z dn. 13 kwietnia 2012 r. (Кримінальні процесуальний Кодекс України від дня 13 квітня 2012, Відомості Верховної Ради України [ВВР], № 4651-VI)

## Wykaz skrótów

LAP	Komisja Doradcza dla LFPC (Landelijke Adviescommissie Plaatsing Langdurige Forensische – Advisory Board for Long Stay Forensic Care)
LEC	Ustawa z dn. 7 stycznia 2000 r. (Ley 1/2000, de 7 de enero de 2000, de Enjuiciamiento Civil)
LFPC	ośrodek opieki długoterminowej dla pacjentów sądowych (Long-Term Forensic Psychiatric Care, TBS-long-stay)
LPRS	Ley 16/1970, de 4 de agosto, sobre peligrosidad y rehabilitación social (BOE núm. 187, de 6 de agosto de 1970)
LPT	Ustawa o przymusowym leczeniu psychiatrycznym z dn. 20 czerwca 1991 r. (Lagen om psykiatrisk tvångsvård) (1991:1128)
LRPU	Ustawa o opinii sądowo-psychiatrycznej z dn. 20 czerwca 1991 r. (Lagen om rättspsykiatrisk undersökning) (1991:1137)
LRV	Ustawa o sądowo-psychiatrycznej opiece z dn. 20 czerwca 1991 r. (Lagen om Psykiatrisk Vård) (1991:1129)
LV	Libertà Vigilat
LVM	Ustawa z dn. 4 sierpnia 1933 r. – Ley de Vagos y Maleantes („Gaceta de Madrid” núm. 217, de 05/08/1933)
mE	meines Erachtens
MOPR	Miejski Ośrodek Pomocy Rodzinie
MOPS	Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej
mwN	mit weiteren Nachweisen
n.k.k.	Ustawa z dn. 20 maja 2005 r. – Kodeks karny [Lov om straff (straffeloven)], tekst jedn.: LOV-2019-06-21-52 ze zm. (norweski Kodeks karny)
NFZ	Narodowy Fundusz Zdrowia
NGRI	Not Guilty for Reason of Insanity
NIK	Najwyższa Izba Kontroli

Wykaz skrótów

NJA	Nowe Archiwum Prawne (Nytt Juridiskt Arkiv)
Nr	Nummer
Nw	Nachweis(e)
OGH	Oberster Gerichtshof
ÖJT	Österreichischer Juristentag
OPG	national forensic hospital (Ospedale Psichiatrico Giudiziario)
OT	Occupational Therapist
OZSS	Opiniodawczy Zespół Specjalistów Sądowych
Państwowa Komisja do spraw pedofilii	Państwowa Komisja do spraw wyjaśniania przypadków czynności skierowanych przeciwko wolności seksualnej i obyczajności wobec małoletniego poniżej lat 15
PersFrG	Bundesverfassungsgesetz vom 29. November 1988 über den Schutz der persönlichen Freiheit (StF BGBl Nr 684/1988)
PL	Ustawa o prawach pacjenta z dn. 19 czerwca 2014 r. (Patientlagen) (2014:821)
PsychKrURÄndG	Ustawa z dn. 8 lipca 2016 r. nowelizująca zasady pobytu w zakładzie psychiatrycznym na podstawie par. 63 dStGB oraz o zmianie innych przepisów (Gesetz v. 08.07.2016 (BGBl. I S. 1610, Nr. 34) zur Novellierung des Rechts der Unterbringung in einem psychiatrischen Krankenhaus gemäß § 63 des Strafgesetzbuches und zur Änderung anderer Vorschriften)
RB	Kodeks postępowania sądowych z dn. 18 lipca 1942 r. (Rättegångsbalken) (1942:740)
REMS	Residenza per l'Esecuzione delle Misure di Sicurezza
Rn	Randnummer
rozp. w spr. kier.	Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dn. 20 kwietnia 2005 r. w sprawie szczegółowych zasad kierowania, przyjmowania, przenoszenia, zwalniania i pobytu nieletnich w publicznych zakładach opieki zdrowotnej, Dz.U. 2018, poz. 1928, tekst jedn.
RPO	Rzecznik Praw Obywatelskich

## Wykaz skrótów

Rsp	Rechtsprechung
SA	Sąd Apelacyjny
SGLVG	oddziały dla osób z poważnymi zaburzeniami zachowania i upośledzonych umysłowo
SIRP	Italian Society for Psychosocial Rehabilitation
SL	Prawo Karne z dn. 16 lutego 1964 r. (Strafflagen) (1864:11 s. 1)
SMG	Bundesgesetz über Suchtgifte, psychotrope Stoffe und Drogenausgangsstoffe (StF BGBl I Nr 112/1997)
SN	Sąd Najwyższy
StF	Stammfassung
StGB	Bundesgesetz vom 23. Jänner 1974 über die mit gerichtlicher Strafe bedrohten Handlungen, StF BGBl Nr. 60/1974
StPO	Strafprozeßordnung vom 9. Dezember 1975 (StF BGBl Nr 631/1975)
StVollzG	Ustawa z dn. 16 marca 1976 r. o wykonywaniu kary pozbawienia wolności i izolacyjnych środków zabezpieczających (Gesetz über den Vollzug der Freiheitsstrafe und der freiheitsentziehenden Maßregeln der Besserung und Sicherung)
szLVM	Ustawa o opiece uzależnień w szczególnych przypadkach z dn. 14 czerwca 1988 r. (Lagen om vård av missbrukare i vissa fall) (1988:870)
TBR	dosł. „pozostawienie do dyspozycji rządu” (Ter Beschikkingstelling van de Regering)
TBS	dosł. „zatrzymany do dyspozycji rządu” (Ter Beschikkingstelling)
TC	Tribunal Constitucional (Hiszpania)
TK	Trybunał Konstytucyjny
TP	Trestny poriadok – słowacka ustawa z dn. 24 maja 2005 r. – postępowanie karne
TSO	compulsory treatment order (trattamento sanitario obbligatorio)
TZ	Trestny zakon – słowacka ustawa z dn. 20 maja 2005 r. – Kodeks karny



## Wykaz skrótów

u.o.z.p., ustawa o ochronie zdrowia psychicznego	Ustawa z dn. 19 sierpnia 1994 r. o ochronie zdrowia psychicznego, Dz.U. 2020, poz. 685, tekst jedn.
u.p.n., ustawa o przeciwdziałaniu narkomanii	Ustawa z dn. 29 lipca 2005 r. o przeciwdziałaniu narkomanii, Dz.U. 2020, poz. 2050, tekst jedn. ze zm.
u.p.s.n., ustawa o postępowaniu w sprawach nieletnich	Ustawa z dn. 26 października 1982 r. o postępowaniu w sprawach nieletnich, Dz.U. 2018, poz. 969, tekst jedn.
u.w.t.p.a., ustawa o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdzia- łaniu alkoholizmowi	Ustawa z dn. 26 października 1982 r. o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi, Dz.U. 2021, poz. 1119, tekst jedn.
UBG	Bundesgesetz vom 1. März 1990 über die Unterbringung psychisch Kranker in Krankenanstalten (StF BGBl Nr 155/1990)
UPP	Ustawa Ukrainy o pomocy psychiatrycznej z dn. 22 lutego 2000 r. (Закон України „Про психіатричну допомогу” від 22.02.2000 р. Офіційний вісник України. 2000. № 12)
USr	Ustava slovenskej republiky – Konstytucja Republiki Słowacji z dn. 1 września 1992 r.
ustawa nowelizująca	Ustawa z dn. 20 lutego 2015 r. o zmianie ustawy – Kodeks karny oraz niektórych innych ustaw, Dz.U. poz. 396
ustawa o KOZZD, ustawa o postępowaniu wobec osób z zaburzeniami psychicznymi stwarza- jących zagrożenie życia, zdrowia lub wolności sek- sualnej innych osób	Ustawa z dn. 22 listopada 2013 r. o postępowaniu wobec osób z zaburzeniami psychicznymi stwarzających zagrożenie życia, zdrowia lub wolności seksualnej innych osób, Dz.U. 2020, poz. 1346, tekst jedn. ze zm.
ustawa o Państwowej Komisji do spraw pedofilii	Ustawa z dn. 30 sierpnia 2019 r. o Państwowej Komisji do spraw wyjaśniania przypadków czynności skierowanych przeciwko wolności seksualnej i obyczajności wobec małoletniego poniżej lat 15, Dz.U. 2020, poz. 2219
VfSlg	Sammlung der Erkenntnisse und wichtigsten Beschlüsse des Verfassungsgerichtshofes
Vgl	vergleiche

Wykaz skrótów

VwGH	Verwaltungsgerichtshof
VZO	Vollzugsordnung für Justizanstalten, Erlass JMZ 42302/27/V/95 des BMJ vom 22.12.1995
WbSt, holenderski Kodeks karny	Ustawa z dn. 3 marca 1881 r. – Kodeks karny, BWBR0001854 (Wetboek van Strafrecht)
Z	Ziffer